

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

**MUNICIPIO:** Santa Cruz de la Serós

**PROVINCIA:** Huesca

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 1370; IMPH 52

**N. INV:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** R

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

VI<sup>o</sup> • n(ona)s • iulii • obiit • Io/h(an)n(e)s • Garsie • de Tri/zala • prior • maior • / e(ra) • M<sup>a</sup> • CCC<sup>a</sup> • XXX<sup>a</sup> • IX

Lectura dada por IMPH 52.

**APARATO CRÍTICO:**

*Lectura del Arco 1919, p. 72:* V I<sup>o</sup> • n(ona)s • iulii • obiit • Io

h(an)n(e)s • Garsie • de A ri

zala • prior • maior •

e(ra) • M<sup>a</sup> • CCC<sup>a</sup> • XXX<sup>a</sup> • I X

**TRADUCCIÓN:**

El día sexto antes de las nonas de julio murió Juan García de Trizala, prior mayor, en la era 1339.

Traducción dada por Sara L. Quiñones.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMPH 52

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción en piedra.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra mayúscula gótica.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 2 de julio de 1301 (siglo XIV).

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca), se encuentra en el claustro.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

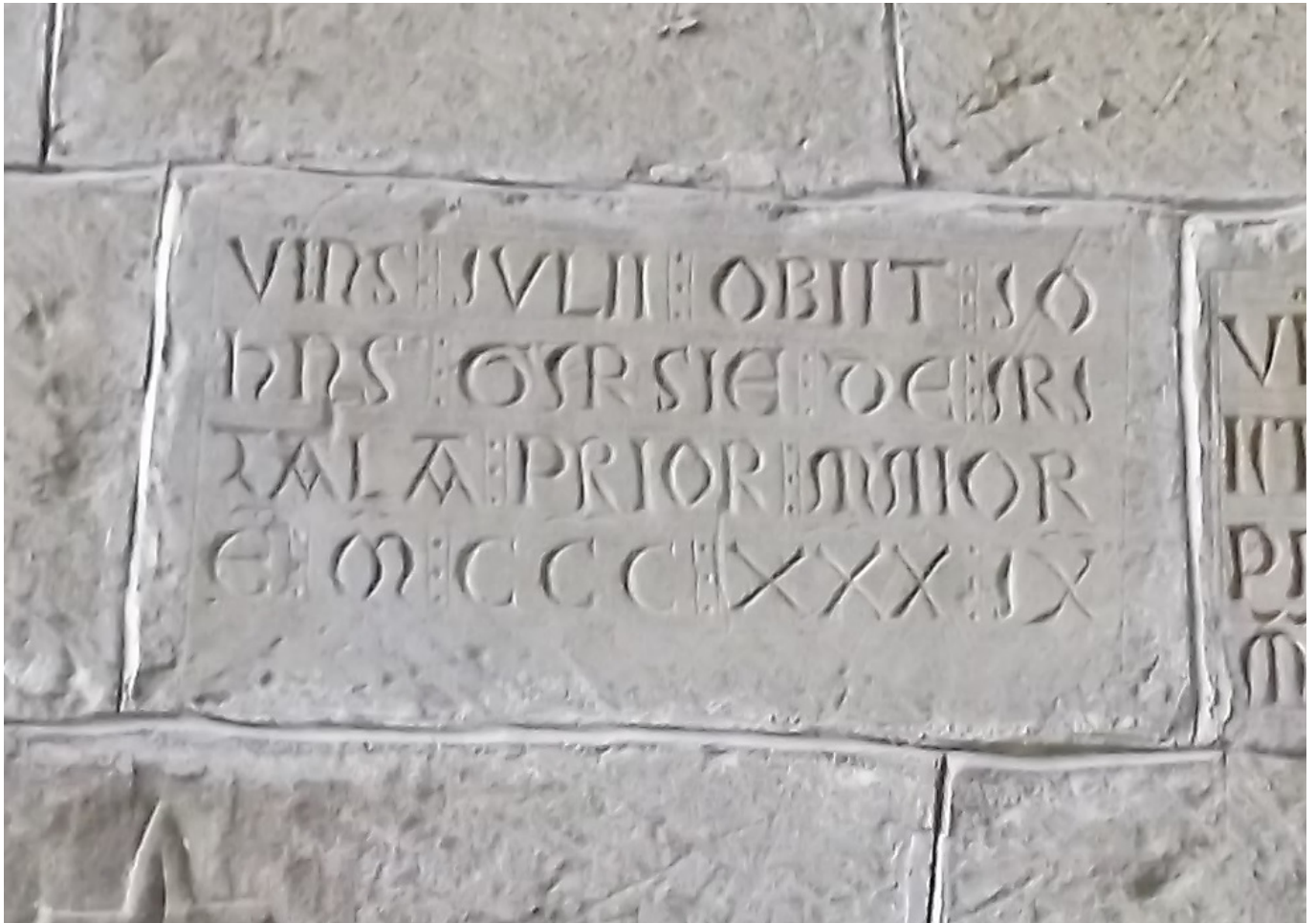
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1370; IMPH 52; Padre Francisco Ramón de Huesca (1796) Teatro histórico del Reino de Aragón, Tomo VIII, Pamplona, p. 406. Arco y Garay, Ricardo del (1919) El Real monasterio de San Juan de la Peña, F. de las Heras, Jaca, p. 72.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Sin título